

НОМІНАТИВНИЙ АСПЕКТ КОМПОЗИЦІЇ АНГЛОМОВНОГО ЖУРНАЛЬНОГО ДИСКУРСУ: ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ АНАЛІЗ

У статті показано, що, активуючи різні концептуальні структури, назви розділів і рубрик журналу *Newsweek* визначають структуру заголовків і підзаголовків статей.

Основу композиції часописів складають назви розділів і рубрики, здебільшого виражені однією або кількома лексемами, що свідчить про визначальну роль окремого слова в журнальному дискурсі, яка до цього часу не аналізувалася. Тому мета статті полягає у виявленні принципів висунення окремих лексем у назви розділів і рубрики, що утворюють основу композиційної організації журнального дискурсу як концептуально-мовної схеми розгортання та вербалізації призначеного для передачі адресату змісту.

У назвах розділів і рубрик лексеми функціонують за відсутності попереднього вербального контексту, а тому їхнє вживання не можна пояснити без реконструкції концептуальної системи адресата, яка утворює своєрідний ментальний контекст. Виходячи з положення про те, що всі медіа продовжують тіло людини й органи сприйняття [1: 116], для опису номінативного аспекту композиційної організації журнального дискурсу використовуємо метод когнітивної лінгвістики, який полягає у співвіднесенні мовних даних із сенсомоторним досвідом людини [2: 5]. Цей підхід дозволяє реконструювати композицію медіа-дискурсу за допомогою схеми перцептивного орієнтування, яка включає візуальне поле, розміщені в ньому фізичні об'єкти різного ступеня виділеності та перцептивні відношення між ними. На розумовому рівні їй відповідає концептуальна орієнтаційна схема, утворена внаслідок трансформації візуальних полів у концептосфери, фізичних об'єктів – у ментальні, а відношень сприйняття в образ-схеми, що в гештальтних формах репрезентують елементарний тілесний досвід людини [3: xi]. У складі концептуальної орієнтаційної схеми виділяємо три блоки гештальтів: перцептивні, динамічні, силові. Перцептивні образ-схеми МАСА – МНОЖИНА – ЗЛІЧУВАНІСТЬ – ОБ'ЄКТ – КОНТЕЙНЕР – УМІСТ відбивають сприйняття сукупності в аспекті поступового наближення спостерігача до неї. Динамічні гештальти ШЛЯХ і ЦИКЛ репрезентують рух, образ-схема ВЕРТИКАЛЬ втілює переміщення вертикаллю, а силові схеми ПРИМУС, ПРИТЯГАННЯ, ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ/ ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ, ПРОТИДІЮЧІ СИЛИ, ПЕРЕШКОДА, УСУНЕННЯ ПЕРЕШКОДИ, ВІДВЕРНЕННЯ відбивають досвід фізичної взаємодії людини з об'єктами. Окремий блок утворюють фонові образ-схеми: ЗЛИТТЯ та ПОДІЛ покладені в основу трансформації групи об'єктів при віддаленні та наближенні до них; гештальт ПОВТОРЕННЯ репрезентує операції, пов'язані з мовним втіленням образ-схеми ЦИКЛ; СХОЖІСТЬ і НАКЛАДАННЯ фіксують взаємодію між гештальтами різних груп; ЗВ'ЯЗОК співвідносить точки відліку гештальту ШЛЯХ [див. 4: 134]. Взаємодія вказаних образ-схем покладена в основу формування концептів, ідентифікованих лексичними одиницями, що визначає існування двох основних принципів композиції медійного дискурсу – номінативного та номінативно-структурного. Номінативний принцип зумовлює вживання в назвах журнальних розділів топонімів і загальних іменників, напр., *World Affairs, Europe, Asia, U.S.Affairs*, а номінативно-структурний принцип проявляється у висуненні в назви розділів і рубрики абстрактних іменників, напр., *Business, Society and the Arts*.

Аналіз розвитку композиції журналу *Newsweek* свідчить про варіативність уживання абстрактних іменників у назвах розділів. Лексема *business* замінила введене 1986 року словосполучення *world business*, що, у свою чергу, витіснило назву *Business and Finance*, розповсюджену у виданнях 70-х років. Утрата лексемою *business* в назві розділу означення відбиває генералізацію її значення, про що передусім свідчать зміни в її дефініціях в лексикографічних джерелах, виданих за час поступу процесу глобалізації: у третьому [5] та шостому [6] виданнях словника за редакцією А. Хорнбі, а також у другому [7] та третьому [8] виданнях словника Лонгмен. За третім виданням словника А. Хорнбі [5], іменник *business* позначає лише індивідуальну та групову діяльність суб'єктів, про що свідчить перелік його значень: 1) купівля та продаж (buying and selling), торгівля (commerce, trade); 2) крамниця (shop), комерційний заклад (commercial enterprise); 3) завдання, обов'язок (task, duty); 4) право (right); 5) (with indef. art) важка справа (difficult matter); 6) справа (affair) [5: 115]. На концептуальному рівні перше значення цього іменника активує образ-схему ЗВ'ЯЗОК, яка об'єднує два концептуальні об'єкти: продавця та покупця, репрезентуючи їх у наближеній перспективі, встановленій перцептивною образ-схемою ЗЛІЧУВАНІСТЬ. Сема 'shop' у другому значенні репрезентує ситуативний орієнтир групової діяльності. Решта дефініцій ґрунтуються на індивідуальних точках відліку, пов'язаних із діяльністю окремих осіб, що свідчить про неможливість використання цих значень для орієнтування читача в картині світу в цілому, для чого призначене міжнародне видання. Саме відсутність у сімдесяти роки в значенні лексеми *business* найбільш загальних сем пояснює її сполучуваність із номінативними одиницями *finance* і *world* при позначенні розділу журналу.

Генералізація першого значення лексеми *business* відображена семою 'activity' в шостому виданні словника А. Хорнбі [6: 160] (*the activity of making, buying, selling or supplying goods or services for money*) і в третьому виданні словника Лонгмен [7: 171], оскільки *activity* позначає рух (*movement*) або дію (*action*) [7: 9], співвідносні на концептуальному рівні з образ-схемами ШЛЯХ і СИЛИ. Зміни значення лексеми *business*, пов'язані з процесами глобалізації, повніше представлені в дефініції другого видання словника Лонгмен (найбільш загальні семи виділяємо курсивом): 1) діяльність купівлі та продажу (*the activity of buying and selling*); 2) кількість або вартість торгівлі (*the amount or value of trade being done*); 3) окремий вид діяльності, спрямований на заробляння грошей (*a particular money-earning activity*); 4) обов'язки окремої особи (*one's responsibility or concern*); 5) справа

(an affair or matter) [7: 132]. Сема 'activity' в першій і третій дефініціях відображає узагальнення семантики лексеми, а її конкретні значення, що репрезентують індивідуальну діяльність особи, відтіснені в кінець словникової статті з укрупненням деяких із них: п'ятому (difficult matter) і шостому (affair) значенням із дефініції словника А. Хорнбі за 1974 рік відповідає одне, п'яте (an affair or matter), тлумачення в словнику Лонгмен. Проведений аналіз дає підстави для висновку, що вживання лексеми *business* у назві розділу міжнародного журналу без будь-яких означень зумовлене генералізацією її значення, що дозволяє використовувати її для опису практично будь-якої діяльності.

Подібні процеси узагальнення також спостерігаємо в значенні лексеми *society*, яка в міжнародному варіанті журналу *Newsweek* входить до назви розділу *Society and the Arts*, який до 1995 року мав назву *Back of the Book* і об'єднував різноманітні предметні рубрики суспільного змісту. На початку процесу глобалізації в лексеми *society* виділялися такі значення: 1) суспільний спосіб життя, звичаї цивілізованої спільноти (community); система, завдяки якій люди живуть організованою спільнотою (organized community); 2) організована спільнота (organized community); 3) компанія (company, companionship); 4) вищий світ (upper class); 5) об'єднання людей із певною метою (organization of persons formed with a purpose) [5: 834]. Три перших значення ґрунтувалися на семі 'community', яку словник тлумачив як людей, які мешкають в одному місці, районі, країні, а тому сприймаються як неподільне ціле [5: 172]. Межі такої спільноти не виходили за кордони окремої країни, а тому лексема *society* ідентифікувала окремий розділ лише в національному варіанті журналу.

Останнє видання словника А. Хорнбі [6: 1226] традиційно тлумачить *society* як людей узагалі, що живуть однією спільнотою (community), лише частково віддзеркалюючи вплив процесів глобалізації. Більш повно генералізація значення цієї лексеми відбита в її двох перших дефініціях у третьому виданні словника Лонгмен при відсутності змін у решті значень: 1) люди взагалі, яких розглядають щодо структури законів (laws), організації, які створюють можливості для їхнього спільного проживання; 2) окрема широка група людей, що має однакові закони (laws), організацію, звички тощо [8: 1365]. Крім образ-схеми ЗВ'ЯЗОК, наведені дефініції лексеми *society* ідентифікують гештальт ПРИМУС, позначений семою 'law', яку тлумачать як правління (rule), підтримане силою (power) уряду (government) [7: 590], або пояснюють як втілення дій людей у законах (laws), що управляють ними, але перебувають над ними, внаслідок чого люди стають їхніми рабами [9: 134]. Тому в складі концепту, позначеного лексемою *society*, образ-схема ПРИМУС представлена семою 'law' і взаємодіє з гештальтом ВЕРТИКАЛЬ, який локалізує джерело примусу ЗВЕРХУ, а ціль – ЗНИЗУ.

Генералізації також зазнала семантика іменника *community*, який використовують для пояснення значення лексеми *society*. Вважають, що після закінчення Другої світової війни тлумачення лексеми *community* як населення на єдиній, обмеженій простором території або на одному місці все менше відбиває складнощі навколишньої реальності, а тому ця лексема позначає псевдореальність, яка обмежує семіозис [10: 19]. Унаслідок впливу процесів глобалізації на розвиток семантики лексем *society* і *community* в сучасній англійській мові вони чіткіше закріплені за певними концептуальними структурами. Перша з них позначає населення незалежно від країни проживання, тобто активує необмежену концептуальну сферу, а друга ідентифікує людей, що мешкають в окремому селі, місті або на певній території [7: 1001], тобто позначає обмежену концептуальну сферу. Про це також свідчить входження цієї лексеми до складу власної назви *European Community*, яка позначає європейську спільноту.

Крім назви розділу, лексеми *society* знаходимо в окремих рубриках секції *Society and the Arts*. Її повторне вживання наближає перспективу сприйняття тієї самої предметної концептосфери, напр., *Society: Why Asian Guys Are on a Roll* (Newsweek 13.03.2000, 56). У заголовку статті підмет *guys*, що позначає молодих людей, виокремлює групу осіб, а означення, виражене відносним прикметником *Asian*, локалізує її в межах загальної концептуальної сфери. Номінативні одиниці в заголовках статей рубрики *Society* також характеризують окремі суспільні явища, ідентифіковані в підзаголовках, напр., *Society: Cute Power!* (Newsweek 8.11.1999, 58). Наведений заголовок оцінює неназване явище, спрямовуючи увагу читача на наступний текст. У підзаголовку *Asia is in love with Japan's pop culture* топонім *Asia* активує найбільш загальну концептуальну сферу, присвійна форма *Japan's* ототожнює її ЧАСТИНУ, а словосполучення *pop culture* пов'язує з ними предметну концептосферу культури. Водночас предикатив *in love* вказує на людей, пов'язаних із вказаними сферами.

У назві розділу *Society and the Arts* іменник *society* сполучається з лексемою *the arts*, висунення якої зумовлене її полісемічністю та синонімією з багатьма іншими лексичними одиницями, завдяки чому вона одночасно активує кілька предметних концептосфер. Вступаючи в синонімічні відношення з лексемою *humanities*, форма *the arts* ототожнює сфери античної та сучасної літератури, історії тощо [7: 511]. Взаємодіючи з виразом *fine arts*, указана лексема ідентифікує живопис, музику, скульптуру й інші сфери діяльності, пов'язані зі створенням більше гарних, ніж корисних речей [7: 382]. У міжнародному виданні розділ *Society and the Arts* включає рубрики *Health, Medicine, Photography*, відображаючи генералізацію значення лексеми *the arts*, наразі не відбиту словниками.

У назвах рубрик абстрактні іменники позначають концепти, утворені внаслідок взаємодії кількох образ-схем, що продемонструємо на прикладі вживання лексем *health, medicine, abortion, food*, що активують концептуальні структури, які репрезентують діяльність із забезпечення функцій ТІЛА. На зв'язок концептуальних структур, позначених указаними лексемами, із різними аспектами діяльності ТІЛА вказують їхні словникові дефініції та номінативне наповнення заголовків.

У рубриці лексема *health* активує концепт здоров'я, який має складну структуру. З одного боку, він репрезентує ТІЛО як ЦІЛЕ, про що свідчить походження сучасних англійських іменників *health* і *whole* від єдиного давньоанглійського кореня *hal* [11: 120], тобто у своєму первинному значенні лексема *health* указувала на ціліс-

ність ТІЛА. З іншого боку, суспільний розвиток зумовив ускладнення концепту здоров'я за рахунок скалярного компонента, на який у визначенні здоров'я (*health*) як форми добробуту (*well-being*) людини [12: 47] вказує сема 'well', що активує позитивну точку відліку ОЦІННОЇ ВЕРТИКАЛІ. Про наявність у сучасному концепті здоров'я скалярного компонента, призначеного для оцінки стану ТІЛА, також свідчить сема 'well' у дефініції лексеми *health* як гарного стану тіла та розуму (*the state of being well in the body and mind*) [7: 485]. Відповідно заголовки рубрики *Health* містять два види номінативних одиниць: одні позначають процеси, спрямовані на забезпечення цілісності ТІЛА, а інші оцінюють її ступінь. При описі стану ТІЛА номінативні одиниці заголовків активують образ-схему ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖЛИВОСТІ, напр., **Health: A New Use for Prozac** (Newsweek 19.06.1995, 46). У наведеному прикладі власна назва *Prozac* ідентифікує джерело вказаного гешталту, спрямованого на підтримання цілісності ТІЛА, а неозначена форма *a new use* встановлює її вектор.

Структура заголовків цієї групи також ґрунтується на трансформації гешталту ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖЛИВОСТІ в образ-схему ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ, напр., **Health: Is Your Cell Really Safe?** (Newsweek 7.08.2000, 63). У наведеному прикладі лексема *safe* активує ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖЛИВОСТІ, з джерелом якого співвіднесено стільниковий телефон, позначений іменником *cell*. Водночас знак питання, який змінює ракурс сприйняття читачем інформації і перетворює будь-яке достовірне твердження в сумнівний факт [13: 384], трансформує вказаний гешталт у ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ. Скалярний компонент концепту здоров'я активований у заголовках номінативними одиницями, що позначають різні види шкал. У заголовку **Health: How to Market the Aids Scare** (Newsweek 3.04.1995, 46) лексема *Aids* називає джерело ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ, а додаток *scare* активує гешталти ПРИМУС та ЕМОЦІЙНА ШКАЛА. У заголовку **Health: Half Steps vs 12 Steps** (Newsweek 27.03.1995, 49) числівники відсилають читача до КІЛЬКІСНОЇ ШКАЛИ, верхня межа якої позначена підметом *moderation* у підзаголовку *Can moderation help problem drinkers?*

На відміну від номінативних одиниць у рубриці *Health*, які попереджають читача про необхідність збереження цілісності тіла, у заголовках рубрики *Medicine* загальні іменники та власні назви ототожнюють актуальне джерело ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ, напр., **Medicine: Eying the Enemy** (Newsweek 29.06.1998, 40D). Значення іменника *enemy*, не пов'язане зі сферою медицини, змушує читача звернутися до підзаголовка за уточненням: *On the eve of the 12th International Conference on AIDS comes some sobering news*. У ньому власна назва *AIDS* репрезентує хворобу як джерело ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ на тлі картини світу в цілому. Ідентифікуючи в заголовку конкретну хворобу, власна назва однозначно вказує на специфіку джерела ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ, напр., **Medicine: Is AIDS Forever?** (Newsweek 6.07.1998, 46). Винесення в рубрику назви хвороби наближує перспективу сприйняття концепту, зумовлюючи вживання в заголовку номінативних одиниць, що характеризують його, напр., **AIDS: How the Plague Began** (Newsweek 8.02.1999, 57). У наведеному заголовку підмет, виражений означеною формою *the plague*, вказує на локальний статус джерела ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ, а присудок *began* активує початкову точку відліку образ-схеми ШЛЯХ.

У заголовках номінативні одиниці представляють хвороби як ціль образ-схеми ПРОТИДІЮЧІ СИЛИ, напр., **Medicine: A Man's Quest to Cure Cancer** (Newsweek 18.05.1998, 48). У наведеному прикладі іменник *man* у присвійному відмінку позначає джерело гешталту ПРОТИДІЮЧІ СИЛИ, лексема *to cure* ідентифікує вектор, а іменник *cancer* вказує на ціль. Номінативні одиниці в цій рубриці також позначають дії людей, спрямовані на відновлення цілісності ТІЛА. Так, з цією метою лексема *surgery* активує вектор гешталту ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖЛИВОСТІ в заголовку **Medicine: Surgery at 33,000 Feet** (Newsweek 5.06.1995, 49).

На межі втручання людини в діяльність тіла вказує рубрика *Abortion*, у якій лексема позначає аборти. Дж. Лакофф пояснює різне ставлення членів суспільства до проблеми абортів особливостями концептуалізації ембріона: при його інтерпретації як сукупності клітин аборти вважають суто медичною операцією, а якщо ембріон розглядають як дитину, то ця проблема набуває суспільного звучання, й аборти кваліфікують як убивство [12: 264]. Тому при акцентуванні медичного аспекту цієї проблеми слід очікувати включення статей, присвячених абортам, до медичних розділів, а при підході із суспільних позицій аборти мають бути віднесені до розділів соціальної тематики.

Про важливість суспільного аспекту проблеми абортів навіть при їх аналізі з медичних позицій свідчить вживання номінативних одиниць, що вказують на етичні проблеми, напр., **Medicine: Ethics and Embryos** (Newsweek 12.06.1995, 56). Суспільне та тілесне в наведеному прикладі протиставлені лексемами *ethics* і *embryo*. Водночас у підзаголовку *Did a renowned fertility doctor play God while he made babies?* підмет *a fertility doctor*, який репрезентує лікаря, акцентує медичний аспект проблеми. Статус лікаря, співвіднесеного означенням *renowned* із СТАТУСНОЮ ВЕРТИКАЛІЮ, знижений внаслідок його протиставлення Богові, який займає найвищу позначку на ДУХОВНІЙ ВЕРТИКАЛІ.

У журналі *Newsweek* рубрику *Abortion* уміщують в загальних розділах, які ідентифікують країни та континенти, що відбиває зв'язок абортів з іншими державними проблемами, зумовлюючи вживання в заголовках номінативних одиниць, які позначають суспільні відношення. У заголовку **Abortion: Is Murder 'Justifiable Homicide'?** (Newsweek 8.08.1994, 19), який уміщено в розділі *U.S. Affairs*, підмет *murder* інтерпретує аборти як вбивство, тобто активує образ-схему ПОЗБАВЛЕННЯ МОЖЛИВОСТІ. У заголовку **Abortion: Forward, March** (Newsweek 5.06.1995, 14) лексема *march*, що активує гешталт ШЛЯХ, символізує суспільний рух проти абортів, а в підзаголовку *American pro-life campaigners are exporting their course throughout Europe* підмет *campaigners* ототожнює траектор, що рухається ідентифікованим заголовком ШЛЯХОМ, на траекторію якого вказує обставина *throughout Europe*. У заголовку **Abortion: Like a Pawn in the Hands of the Powerful** (Newsweek 5.07.1999, 32) з розділу *Asia* номінативні одиниці *a pawn* і *powerful* ідентифікують нижню та верхню позначки СТАТУСНОЇ ВЕРТИКАЛІ, а в підзаголовку означення *woman's* і додаток *the governments* пояснюють ці метафоричні

вирази в суспільних термінах: *A woman's sad case turns into an embarrassment for the governments of China and Australia*.

З підтриманням стану ТІЛА людини пов'язаний концепт харчування, про що свідчить визначення лексеми *food* як того, що живі істоти споживають для забезпечення тіла енергією, яка підтримує його розвиток і життя [7: 398]. Це споживання, по-перше, пов'язане із перцептивним досвідом сприйняття їжі, а по-друге, воно полягає у використанні отриманої від харчування енергії для подальшої діяльності людини, репрезентованої образом-схемою ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖЛИВОСТІ.

Перцептивний аспект взаємодії людини з харчами знаходить відображення в тлумаченні ТІЛА як КОНТЕЙНЕРА, у який надходить їжа, вода, повітря тощо [3: 21]. Такий спосіб концептуалізації ТІЛА покладений в основу вживання в заголовках номінативних одиниць, що позначають різновиди їжі, напр., *The Lazy Man's Leafy Greens* (Newsweek 19.06.1995, 46), посуд як інструмент її споживання, напр., *A Glass That's Half-Empty* (Newsweek 19.10.1998), заклади харчування, напр., *Bye-bye, Brasseries* (Newsweek 16.11.1998, 51). Уживання номінативних одиниць останньої групи відбиває взаємодію індивідуального та суспільного аспектів композиції медійного дискурсу. Уміщення рубрики *Food* у загальних розділах, що позначають країни, відображає регуляційну роль держави в забезпеченні населення харчами, напр., *Food: When Safe Tastes Really Sorry* (Newsweek 9.03.1998). У наведеному заголовку лексема *safe* пов'язує гештальт ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖЛИВОСТІ з концептуальною сферою, позначеною назвою розділу *U.S.Affairs*. При включенні рубрик, що позначають види їжі або напоїв, до розділу *Business* номінативні одиниці в заголовках ідентифікують процеси, пов'язані з виробництвом, активуючи складники відповідних предметних фреймів. Так, у заголовку *Beer: Tradition on Tap* (Newsweek 20.09.1999, 51) словосполучення *on tap* позначає бочкове пиво, а в підзаголовку *Can an American entrepreneur find a future for a 500-year-old brewery in the Czech republic?* підмет *entrepreneur* ідентифікує виробника напою.

Таким чином, функціонування номінативних одиниць в композиції медійного дискурсу перебуває під впливом процесу глобалізації, внаслідок чого в часописі *Newsweek* сформувалося чотири загальні розділи: *World Affairs*, *Asia*, *Europe*, *U.S.Affairs*, номінативні одиниці в назвах яких ідентифікують найбільш загальні концептуальні сфери, та два предметні розділи, виокремлення яких пов'язане з генералізацією значень лексем *business*, *society*, *arts*. Перспективу сприйняття концептосфер, встановлену назвами розділів, наближають номінативні одиниці в рубриках, заголовках і підзаголовках, готуючи адресата до читання тексту. Номінативні одиниці в рубриках, що здійснюють тілесне орієнтування, активують концептуальні структури, сконцентровані навколо ТІЛА як головної точки відліку картини світу. Образ-схеми, покладені в їхню основу, визначають структуру заголовків, лексичні одиниці яких характеризують осіб і пов'язують їх з різноманітними суспільними відносинами, спрямованими на задоволення тілесних потреб людини. Подальші розвідки в цьому напрямі мають на меті виявити роль розглянутих заголовних структур в організації текстів.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ

1. McLuhan M. *Understanding Media: The Extensions of Man*. – Cambridge (Mass.): The MIT Press, 1997. – 365 p.
2. Кубрякова Е.С. Семантика в когнитивной лингвистике (О концепте контейнера и формах его объективации в языке // Известия РАН. – Серия литературы и языка. – 1999. – Т. 58, № 5-6. – С. 3-12.
3. Johnson M. *The Body in the Mind*. – Chicago, L.: The Univ. of Chicago Press, 1987. – 233 p.
4. Потапенко С.І. Структура заголовків англomовних газетних повідомлень: досвід лінгвокогнітивного аналізу // Вісник Київського лінгвістичного університету. Сер. Філологія. – 2003. – Том 6, № 1. – С. 128-135.
5. Hornby A.S. *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. 3^d ed. – Oxford: Oxford Univ. Press, 1974. – 1055 p.
6. Hornby A.S. *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. 6th ed. / Ed. by S. Wehmeier. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2000. – 1537 p.
7. *Longman Dictionary of Contemporary English*: 2^d ed. . – Harlow: Longman, 1987. – 1229 p.
8. *Longman Dictionary of Contemporary English*: 3rd ed. – Harlow: Longman, 1995. – 1668 p.
9. Fromm E. *The Sane Society*. – L.; N.Y.: Routledge, 1991. – 363 p.
10. Ina J.X., Rosaldo R. *A world in motion // The Anthropology of Globalisation*. – Oxford: Blackwell Publishers, 2002. – P. 1-34.
11. Krzeszowski T.P. *Angels and Devils in Hell. Elements of Axiology in Semantics*. – Warszawa: Energeia, 1997. – 298 p.
12. Lakoff G. *Moral Politics. What Conservatives Know that Liberals Don't*. – Chicago; L.: The Univ. of Chicago Press, 1996. – 413 p.
13. Милосердова Е.В. Языковая личность в зеркале постсоветских СМИ, или об особенностях национальной интертекстуальности // Интертекст в художественном и публицистическом дискурсе: Сборник докл. междунар. конф. – Магнитогорск: Изд-во Магнитогорск. гос. у-та, 2003. – С. 384-388.

Матеріал надійшов до редакції 1.04.2005 р.

Потапенко С.И. Номинативный аспект композиции англоязычного журнального дискурса: лингвокогнитивный анализ.

В статье показано, что, активирова различные концептуальные структуры, названия разделов и рубрик журнала Newsweek, определяют структуру заголовков и подзаголовков статей.

Potapenko S.I. Nominative aspect of English magazine discourse structure: a cognitive analysis.

The author shows that names of sections and rubrics in Newsweek magazine refer to the conceptual structures which determine the organization of article main and subsidiary headlines.